



Číslo zmluvy: A24713652 Počet SIM kariet na zmluvu: 20
Názov predajného miesta: ELKO COMPUTERS PRIEVIDZA, spol. s r.o. Kód: ID046DSP03
Meno a priezvisko predajcu: Miškeje Dáša Telefón: 0908005461
Poznámka: N_B2B_NORMA_210623

Dátum: 5. 9. 2024

Zmluva o poskytovaní verejne dostupných služieb

(ďalej len "Zmluva")

uzavretá podľa § 84 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách
v znení neskorších predpisov (ďalej len "Zákon o elektronických komunikáciách") medzi

spoločnosťou **Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,
zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "spoločnosť Orange" alebo "Podnik")

a

účastníkom (ďalej len "Účastník"): Právnická osoba

Obchodné meno / Názov: Mesto Trenčianske Teplice	
Sídlo / Miesto podnikania (obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Generála M. R. Štefánika 613/4, Trenčianske Teplice, 91451 Trenčianske Teplice	
Korešpondenčná adresa na zasielanie faktúr a iných písomností (obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):	
Telefónne číslo (aj s predvoľbou):	E-mail:
IČO: 00312088	IČ DPH / DIČ:
Štatutárny zástupca: Frajková Ľurmeková Zuzana	
Rodné číslo:	Číslo a platnosť OP / pasu / povolenia na pobyt:

1. Zmluvou sa spoločnosť Orange zaväzuje prideliť Účastníkovi SIM kartu (resp. SIM karty) a poskytovať mu služby dohodnuté v Tabuľke (resp. Tabuľkách) v tomto bode za podmienok dohodnutých v Zmluve, v príslušných všeobecných podmienkach a v Cenníku služieb a Účastník sa zaväzuje zaplatiť za poskytnuté služby ceny podľa Zmluvy a Cenníka služieb. Účastník sa zároveň zaväzuje zaplatiť Aktivačný / administratívny poplatok uvedený v Tabuľke (resp. Tabuľkách) v tomto bode.

Telefónne číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Biznis Exclusive
Služby	CLIP, Roaming, Žiadny benefit, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Dokument bol vygenerovaný 05.09.2024 11:44:03 užívateľom Dáša Miškeje



Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Mini
Služby	Roaming, CLIP, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Biznis Basic
Služby	CLIP, Roaming, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Biznis Standard
Služby	CLIP, Roaming, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Mini
Služby	CLIP, Roaming, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Mini
Služby	CLIP, Roaming, Biznis Internet v mobile 200 MB, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Dokument bol vygenerovaný 05.09.2024 11:44:03 užívateľom Dáša Miškeje

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Mini
Služby	CLIP, Roaming, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Mini
Služby	CLIP, Roaming, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Mini
Služby	CLIP, Roaming, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Mini
Služby	CLIP, Roaming, Biznis Internet v mobile 200 MB, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Mini
Služby	Roaming, CLIP, Biznis Internet v mobile 200 MB, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Dokument bol vygenerovaný 05.09.2024 11:44:03 užívateľom Dáša Miškeje



Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Mini
Služby	Roaming, CLIP, Biznis Internet v mobile 200 MB, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Biznis Basic
Služby	CLIP, Roaming, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Mini
Služby	CLIP, Roaming, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Mini
Služby	CLIP, Roaming, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Biznis Basic
Služby	Roaming, CLIP, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Dokument bol vygenerovaný 05.09.2024 11:44:03 užívateľom Dáša Miškeje



Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Mini
Služby	CLIP, Roaming, Správy do všetkých sietí SR 100, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Mini
Služby	Roaming, CLIP, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Mini
Služby	Roaming, CLIP, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

Telefonné číslo	
Číslo SIM karty	
Účastnícky program	Pro Biznis Classic
Služby	CLIP, Roaming, Prístup k internetu
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Mesto Trenčianske Teplice
Súhlas so zverejnením osobných údajov v telefónnom zozname účastníkov	neudeľujem súhlas
Aktivačný / administratívny poplatok	0,00 €

2. Spoločnosť Orange a Účastník sa dohodli na forme faktúry a spôsobe jej zasielania Účastníkovi, tak ako je uvedené v Tabuľke v tomto bode. Účastník sa pre prípad, ak Zmluvu uzatvára na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange, zaväzuje zaplatiť poplatok Kuriér za doručenie zásielky, a to vo výške uvedenej v Tabuľke v tomto bode.

Forma faktúry	Elektronická faktúra*
E-mail na doručovanie elektronickej faktúry	mesto@teplce.sk
Telefónne číslo pre SMS notifikácie o doručení elektronickej faktúry	
Zrušenie ochrany elektronickej faktúry heslom	áno
Spôsob platby	Príkaz na úhradu
Spôsob odovzdania SIM karty	SIM karta odovzdaná Účastníkovi pri uzavretí Zmluvy

*) Aktiváciou služby Elektronická faktúra Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že mu budú zasielané elektronické faktúry za služby na základe všetkých zmlúv o poskytovaní verejne dostupných služieb uzatvorených so spoločnosťou Orange, ktoré sú v jej systémoch evidované pod rovnakým Číslom účastníka.

Dokument bol vygenerovaný 05.09.2024 11:44:03 užívateľom Daša Miškeje

3. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú:
- a) Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (ďalej len "Všeobecné podmienky") zverejnené na www.orange.sk/orange-slovensko/tlacove-centrum/vseobecne-podmienky,
 - b) Cenník služieb (ďalej len "Cenník") zverejnený na www.orange.sk/cennik,
 - c) Podmienky poskytovania služby Elektronická faktúra (ak si Účastník aktivoval službu Elektronická faktúra) zverejnené na www.orange.sk/orange-slovensko/tlacove-centrum/vseobecne-podmienky,
 - d) Podmienky služby "Nákup na diaľku", ak sa Zmluva uzatvára na diaľku alebo ak sa uzatvára mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange v zmysle príslušného v danom čase platného všeobecne záväzného právneho predpisu,
 - e) ďalšie právne a iné dokumenty, pokiaľ to vyplýva z niektorého z dokumentov uvedených v písm. a) alebo b).
4. Účastník sa zaväzuje dodržiavať svoje povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy, Všeobecných podmienok, Cenníka a ďalších dokumentov, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy podľa bodu 3.
5. Účastník podpisom Zmluvy vyhlasuje, že:
- a) sa oboznámil so znením Všeobecných podmienok, Cenníka a ďalších dokumentov, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy,
 - b) sa oboznámil s Podmienkami ochrany a spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov v spoločnosti Orange Slovensko, a. s. vydanými podľa článku 14 Všeobecných podmienok a súhlasí s nimi,
 - c) bol informovaný o tom, že pridelené telefónne číslo nie je možné používať na účely priameho marketingu.
6. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode uzatvorenej medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak. V prípade, ak sa na Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka.
7. Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre účastníka a jedno pre spoločnosť Orange. Účastník vyhlasuje, že si Zmluvu pozorne prečítal, jej obsahu porozumel a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisuje. Účastník svoj prejav vôle obsiahnutý v tejto Zmluve považuje za určitý a zrozumiteľný, vyjadrený nie v tiesni a omyle a nie za nápadne nevýhodných podmienok.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a jej výška je stanovená sadzovníkom poplatkov zverejneným na webovej stránke www.rsvb.sk v sekcii obchodná arbitráž v znení účinnom ku dňu podania žaloby (k odmene sa pripočíta príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

☐ Súhlasím s dohodou

☒ Nesúhlasím s dohodou

Účastník
dátum, pečiatka, podpis

Dáša Miškeje
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.
dátum, pečiatka, podpis

Dokument bol vygenerovaný 05.09.2024 11:44:03 užívateľom Dáša Miškeje



Žiadosť o prenesenie čísla / Zmluva o prenose čísla

ID žiadosti: M136488693OSK

Dátum: 5. 9. 2024

Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

Žiadateľ:

Priezvisko a meno / Obchodné meno	Mesto Trenčianske Teplice
Adresa	Generála M. R. Štefánika 613/4, 91451, Trenčianske Teplice
Priezvisko a meno podpisujúcej osoby	Frajková Ďurmeková Zuzana
Rodné číslo / IČO	00312088
Číslo OP / pasu	
Prenášané TČ (hlasové)*	
Prenášané TČ (faxové)	
Prenášané TČ (dátové)	

*) V prípade, ak ide o prenos hlasového čísla na už existujúce pripojenie v sieti Prijímajúceho podniku, číslo korešpondujúceho už existujúceho pripojenia je uvedené vždy za pomlčkou.

I. Základné údaje

1. Vyhlásenia konajúcej osoby:

- ☒ Vyhlasujem, že som oprávnený/á podpísať túto žiadosť / zmluvu o prenose čísla v mene Žiadateľa v zmysle údajov v OR SR.
- ☐ Vyhlasujem, že som oprávnený/á podpísať túto žiadosť / zmluvu o prenose čísla v mene Žiadateľa na základe plnej moci.

2. **Prijímajúci podnik:** Orange Slovensko, a. s., IČO 356 97 270, so sídlom Metodova 8, 821 08, Bratislava

3. **Odovzdávajúci podnik:** O2

4. **Deň a predpokladaný časový rámec pre prenesenie čísla** (predpokladaný časový rámec aktivácie služieb v sieti prijímajúceho podniku):

- ☒ Štandardná lehota prenosu čísla: Žiadateľ a spoločnosť Orange sa dohodli na štandardnej lehote prenesenia čísla (číslo sa aktivuje najneskôr štvrtý pracovný deň od doručenia žiadosti o prenos čísla prijímajúcemu podniku):

Deň: 10. 9. 2024

Predpokladaný časový rámec: 0:00 - 6:00

- ☐ Dlhšia lehota prenosu čísla: Žiadateľ a spoločnosť Orange sa dohodli na dlhšej lehote ukončenia prenosu čísla:

Deň: 10. 9. 2024

Predpokladaný časový rámec: 0:00 - 6:00

II. Súhlas so spracúvaním údajov

Žiadateľ týmto udeľuje súhlas prijímajúcemu a odovzdávajúcemu podniku na (i) spracúvanie osobných údajov a iných podstatných údajov na prenesenie čísla, ktorého prenesenie je predmetom tejto žiadosti, (ďalej len "číslo") a na (ii) vzájomnú výmenu týchto údajov medzi prijímajúcim a odovzdávajúcim podnikom, a to všetko za účelom overenia a prenesenia čísla a za účelom založenia zmluvného vzťahu medzi Žiadateľom a prijímajúcim podnikom. Súhlas na spracúvanie Žiadateľ udeľuje na dobu do skončenia procesu prenesenia čísla; prijí-





Žiadosť o prenesenie čísla / Zmluva o prenose čísla

ID žiadosti: M136488693OSK

Dátum: 5. 9. 2024

majúci a odovzdávajúci podnik je však oprávnený spracúvať uvedené údaje aj po skončení procesu prenesenia čísla, a to v prípade, ak je to nevyhnutné pre účely vyúčtovania úhrad, evidencie a vymáhania pohľadávok, vybavenia podaní, ako aj v prípade plnenia iných povinností uložených legislatívou (ďalej len "doba spracúvania"). Žiadateľ je oprávnený tento súhlas na spracúvanie údajov kedykoľvek odvolať u prijímajúceho podniku v písomnej forme. Takéto odvolanie súhlasu sa stáva účinným až po uplynutí doby spracúvania.

III. Žiadosť o prenesenie čísla

- ☐ Žiadosť o prenesenie jedného čísla
☒ Žiadosť o prenesenie skupinových čísel
- Týmto žiadam o prenesenie každého čísla, ktoré je uvedené v tejto žiadosti, od odovzdávajúceho podniku prijímajúcemu podniku.
- Neoddeliteľnou súčasťou tejto žiadosti sú Podmienky prenositeľnosti čísla Orange Slovensko, a. s. – prijímajúci podnik, ktoré sú dostupné na www.orange.sk a podpisom tejto žiadosti žiadateľ vyjadruje súhlas s týmito podmienkami.
- Žiadateľ berie na vedomie, že podpisom tejto žiadosti sa nezbavuje povinnosti zaplatiť všetky svoje záväzky voči odovzdávajúcemu podniku.

Prievidza, dňa 5. 9. 2024

Podpis žiadateľa

Dáša Miškeje
Orange Slovensko, a.s.

Informácie o predajnom mieste:

Názov predajného miesta: ELKO COMPUTERS PRIEVIDZA, spol. s r.o.	Kód predajného miesta: ID046DSP03	Tel.: 0908005461
Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť účastníka: Dáša Miškeje		Fax:

Dokument bol vygenerovaný 05.09.2024 11:44:04 užívateľom Dáša Miškeje

